



Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

MEDNARODNI SPORAZUMI

- ★ **Sklep Sveta (EU) 2016/1884 z dne 18. oktobra 2016 o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Vzhodno republiko Urugvaj v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 glede spremembe ugodnosti na seznamu ugodnosti Republike Hrvaške v okviru njenega pristopa k Evropski uniji** 1
- Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Vzhodno republiko Urugvaj v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 glede spremembe ugodnosti na seznamu ugodnosti Republike Hrvaške v okviru njenega pristopa k Evropski uniji 3
- ★ **Sklep Sveta (EU) 2016/1885 z dne 18. oktobra 2016 o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Ljudsko republiko Kitajsko v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 glede spremembe ugodnosti na seznamu ugodnosti Republike Hrvaške v okviru njenega pristopa k Evropski uniji** 7
- Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Ljudsko republiko Kitajsko v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 glede spremembe ugodnosti na seznamu ugodnosti Republike Hrvaške v okviru njenega pristopa k Evropski uniji 9

UREDBE

- Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/1886 z dne 25. oktobra 2016 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave 13

SKLEPI

- ★ **Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2016/1887 z dne 24. oktobra 2016 o določitvi standardnih zahtev, v skladu s katerimi države članice predložijo vloge, poročila in zahtevke za plačila za programe preiskav o zdravju rastlin** (notificirano pod dokumentarno številko C(2016) 6704) ⁽¹⁾ 15

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Nezakonodajni akti)

MEDNARODNI SPORAZUMI

SKLEP SVETA (EU) 2016/1884

z dne 18. oktobra 2016

o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Vzhodno republiko Urugvaj v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 glede spremembe ugodnosti na seznamu ugodnosti Republike Hrvaške v okviru njenega pristopa k Evropski uniji

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti prvega pododstavka člena 207(4) v povezavi s točko (a)(v) drugega pododstavka člena 218(6) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 15. julija 2013 pooblastil Komisijo, da na podlagi člena XXIV:6 Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 začne pogajanja z nekaterimi drugimi članicami Svetovne trgovinske organizacije v okviru pristopa Republike Hrvaške k Evropski uniji.
- (2) Pogajanja je vodila Komisija v okviru pogajalskih smernic, ki jih je izdal Svet.
- (3) Ta pogajanja so se zaključila in Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Vzhodno republiko Urugvaj v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII GATT 1994 glede spremembe ugodnosti na seznamu ugodnosti Republike Hrvaške v okviru njenega pristopa k Evropski uniji je bil parafiran 18. decembra 2015.
- (4) Sporazum je bil s pridržkom njegove poznejše sklenitve podpisan v imenu Unije dne 16. junija 2016 v skladu s Sklepom Sveta (EU) 2016/581 ⁽²⁾.
- (5) Sporazum bi bilo treba odobriti –

⁽¹⁾ Evropski parlament je sklenitev sporazuma odobril 13. septembra 2016.

⁽²⁾ Sklep Sveta (EU) 2016/581 z dne 11. aprila 2016 o podpisu, v imenu Evropske unije, Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Vzhodno republiko Urugvaj v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 glede spremembe ugodnosti na seznamu ugodnosti Republike Hrvaške v okviru njenega pristopa k Evropski uniji (ULL 101, 16.4.2016, str. 1).

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Vzhodno republiko Urugvaj v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 glede spremembe ugodnosti na seznamu ugodnosti Republike Hrvaške v okviru njenega pristopa k Evropski uniji se odobri v imenu Unije.

Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Sveta imenuje osebo, pooblaščen, da v imenu Unije posreduje uradno obvestilo iz Sporazuma ⁽¹⁾, s čimer bo izraženo soglasje Unije, da jo ta sporazum zavezuje.

Člen 3

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Luxembourggu, 18. oktobra 2016

Za Svet
Predsednik
M. LAJČÁK

⁽¹⁾ Datum začetka veljavnosti Sporazuma bo objavil generalni sekretariat Sveta v *Uradnem listu Evropske unije*.

SPORAZUM

v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Vzhodno republiko Urugvaj v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 glede spremembe ugodnosti na seznamu ugodnosti Republike Hrvaške v okviru njenega pristopa k Evropski uniji

A. Pismo Unije

Spoštovani,

po pogajanjih v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 glede spremembe seznama ugodnosti Republike Hrvaške v okviru njenega pristopa k Evropski uniji mi je v čast predlagati naslednje:

Evropska unija na svoj seznam za carinsko območje EU-28 vključi ugodnosti s seznama EU-27 z naslednjimi spremembami:

k tarifni kvoti EU, dodeljeni državi (Urugvaj), za „goveje meso brez kosti, sveže ali ohlajeno; užitni klavnični proizvodi goved, mišični del (stebriček) in rebrni del trebušne prepone, sveža ali ohlajena“, tarifni številki ex 0201 30 00 in ex 0206 10 95, se doda 76 ton, pri čemer se ohrani obstoječa 20-odstotna tarifna stopnja v okviru kvote. Nova tarifna kvota je 4 076 ton;

k tarifni kvoti EU za „goveje meso, zamrznjeno – užitni klavnični proizvodi goved, zamrznjeni“, tarifni številki 0202 in 0206 29 91, se doda 1 875 ton, pri čemer se ohrani obstoječa 20-odstotna tarifna stopnja v okviru kvote. Nova tarifna kvota je 54 875 ton.

Evropska unija in Vzhodna republika Urugvaj druga drugo uradno obvestita o zaključku notranjih postopkov za začetek veljavnosti tega sporazuma. Ta sporazum začne veljati 14 dni po prejemu zadnjega uradnega obvestila.

Hvaležen bi Vam bil, če potrdite, da se vaša vlada strinja z zgoraj navedeno vsebino. V čast mi je predlagati, da to pismo in vaša potrditev, če je vsebina za vašo vlado sprejemljiva, skupaj predstavljata Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Vzhodno republiko Urugvajem.

Prejmite izraze mojega globokega spoštovanja,

Съставено в Брюксел на

Hecho en Bruselas, el

V Bruselu dne

Udfærdiget i Bruxelles, den

Geschehen zu Brüssel am

Brüssel,

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις

Done at Brussels,

Fait à Bruxelles, le

Sastavljeno u Bruxellesu

Fatto a Bruxelles, addì

Briselē,

Priimta Briuselyje,

Kelt Brüsszelben,

Magħmul fi Brussell,

Gedaan te Brussel,

Sporządzono w Brukseli, dnia

Feito em Bruxelas,

Íntocmit la Bruxelles,

V Bruseli

V Bruslju,

Tehty Brysselissä

Utfärdat i Bryssel den

16-06-2016

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Evropsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

B. Pismo Vzhodne republike Urugvaj

Spoštovani,

v čast mi je potrditi prejem Vašega pisma z z današnjim datumom, ki se glasi:

„Po pogajanjih v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 glede spremembe seznama ugodnosti Republike Hrvaške v okviru njenega pristopa k Evropski uniji mi je v čast predlagati naslednje:

Evropska unija na svoj seznam za carinsko območje EU-28 vključi ugodnosti s seznama EU-27 z naslednjimi spremembami:

k tarifni kvoti EU, dodeljeni državi (Urugvaj), za „goveje meso brez kosti, sveže ali ohlajeno; užitni klavnični proizvodi goved, mišični del (stebriček) in rebrni del trebušne prepone, sveža ali ohlajena“, tarifni številki ex 0201 30 00 in ex 0206 10 95, se doda 76 ton, pri čemer se ohrani obstoječa 20-odstotna tarifna stopnja v okviru kvote. Nova tarifna kvota je 4 076 ton;

k tarifni kvoti EU za „goveje meso, zamrznjeno – užitni klavnični proizvodi goved, zamrznjeni“, tarifni številki 0202 in 0206 29 91, se doda 1 875 ton, pri čemer se ohrani obstoječa 20-odstotna tarifna stopnja v okviru kvote. Nova tarifna kvota je 54 875 ton.

Evropska unija in Vzhodna republika Urugvaj druga drugo uradno obvestita o zaključku notranjih postopkov za začetek veljavnosti tega sporazuma. Ta sporazum začne veljati 14 dni po prejemu zadnjega uradnega obvestila.

Hvaležen bi Vam bil, če potrdite, da se vaša vlada strinja z zgoraj navedeno vsebino. V čast mi je predlagati, da to pismo in vaša potrditev, če je vsebina za vašo vlado sprejemljiva, skupaj predstavljata Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Vzhodno republiko Urugvajem.“

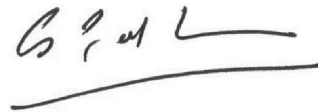
Lahko vam sporočim, da se moja vlada strinja z vsebino vašega pisma.

Sprejmite izraze mojega globokega spoštovanja

Hecho en Bruselas, el
Съставено в Брюксел на
V Bruselu dne
Udfærdiget i Bruxelles, den
Geschehen zu Brüssel am
Brüssel,
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
Done at Brussels,
Fait à Bruxelles, le
Sastavljeno u Bruxellesu
Fatto a Bruxelles, addì
Briselē,
Priimta Briuselyje,
Kelt Brüsszelben,
Magħmul fi Brussell,
Gedaan te Brussel,
Sporządzono w Brukseli, dnia
Feito em Bruxelas,
Întocmit la Bruxelles,
V Bruseli
V Bruslju,
Tehty Brysselissä
Utfärdat i Bryssel den

16-06-2016

Por la República Oriental del Uruguay
За Источна република Уругвай
Za Uruguayskou východní republiku
For Den Østlige Republik Uruguay
Für die Republik Östlich des Uruguay
Uruguay Idavabariigi nimel
Για την Ανατολική Δημοκρατία της Ουρουγουάης
For the Eastern Republic of Uruguay
Pour la République orientale de l'Uruguay
Za Istočnu Republiku Urugvaj
Per la Repubblica orientale dell'Uruguay
Urugvajās Austrumu Republikas vārdā –
Urugvajaus Rytų Respublikos vardu
Az Uruguayi Keleti Köztársaság részéről
Għar-Repubblika Orjentali tal-Urugvaj
Voor de Republiek ten oosten van de Uruguay
W imieniu Wschodniej Republiki Urugwaju
Pela República Oriental do Uruguai
Pentru Republica Orientală a Uruguayului
Za Uruguajskú východnú republiku
Za Vzhodno republiko Urugvaj
Uruguayn itäisen tasavallan puolesta
För Republiken Uruguay

A handwritten signature or mark in black ink, consisting of a stylized 'G' followed by a horizontal line and a vertical stroke, all underlined.

SKLEP SVETA (EU) 2016/1885**z dne 18. oktobra 2016****o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Ljudsko republiko Kitajsko v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 glede spremembe ugodnosti na seznamu ugodnosti Republike Hrvaške v okviru njenega pristopa k Evropski uniji**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti prvega pododstavka člena 207(4) v povezavi s točko (a)(v) drugega pododstavka člena 218(6) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 15. julija 2013 pooblastil Komisijo, da na podlagi člena XXIV:6 Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 začne pogajanja z nekaterimi drugimi članicami Svetovne trgovinske organizacije v okviru pristopa Republike Hrvaške k Evropski uniji.
- (2) Pogajanja je vodila Komisija v okviru pogajalskih smernic, ki jih je sprejel Svet.
- (3) Ta pogajanja so se zaključila in Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Ljudsko republiko Kitajsko v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 glede spremembe ugodnosti na seznamu ugodnosti Republike Hrvaške v okviru njenega pristopa k Evropski uniji je bil parafiran 7. oktobra 2015.
- (4) Sporazum je bil s pridržkom njegove poznejše sklenitve podpisan v imenu Unije dne 19. aprila 2016 v skladu s Sklepom Sveta (EU) 2016/243 ⁽²⁾.
- (5) Sporazum bi bilo treba odobriti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Ljudsko republiko Kitajsko v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 glede spremembe ugodnosti na seznamu ugodnosti Republike Hrvaške v okviru njenega pristopa k Evropski uniji se odobri v imenu Unije.

Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Sveta imenuje osebo, pooblaščen, da v imenu Unije posreduje uradno obvestilo iz Sporazuma ⁽³⁾, s čimer bo izraženo soglasje Evropske unije, da jo ta sporazum zavezuje.

⁽¹⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne 15. septembra 2016.

⁽²⁾ Sklep Sveta (EU) 2016/243 z dne 12. februarja 2016 o podpisu Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Ljudsko republiko Kitajsko v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 glede spremembe ugodnosti na seznamu ugodnosti Republike Hrvaške v okviru njenega pristopa k Evropski uniji, v imenu Evropske unije (UL L 45, 20.2.2016, str. 12).

⁽³⁾ Datum začetka veljavnosti Sporazuma bo objavil generalni sekretariat Sveta v Uradnem listu Evropske unije.

Člen 3

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 18. oktobra 2016

Za Svet
Predsednik
M. LAJČÁK

SPORAZUM

v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Ljudsko republiko Kitajsko v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 glede spremembe ugodnosti na seznamu ugodnosti Republike Hrvaške v okviru njenega pristopa k Evropski uniji

A. *Pismo Unije*

Spoštovani,

po pogajanjih v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 glede spremembe seznama ugodnosti Republike Hrvaške v okviru njenega pristopa k Evropski uniji mi je v čast predlagati naslednje:

Evropska unija v svoj seznam za carinsko območje EU-28 vključi ugodnosti s seznama EU-27 z naslednjimi spremembami:

V tarifni postavki 0703 20 00 se v okviru tarifne kvote EU za česen k dodeljeni količini za Ljudsko republiko Kitajsko doda 2 150 ton, pri čemer se ohrani obstoječa 9,6-odstotna tarifna stopnja v okviru kvote.

K dodeljeni količini za Ljudsko republiko Kitajsko v okviru tarifne kvote EU za gobe iz rodu *Agaricus*, pripravljene, konzervirane ali začasno konzervirane, se doda 650 ton (odcejena neto teža):

- tarifna postavka 0711 51 00, tarifna stopnja zunaj kvote 9,6 + 191 EUR/100 kg/net eda, tarifna stopnja v okviru kvote 12 %,
- tarifna postavka 2003 10 20, tarifna stopnja zunaj kvote 18,4 + 191 EUR/100 kg/net eda, tarifna stopnja v okviru kvote 23 %,
- tarifna postavka 2003 10 30, tarifna stopnja zunaj kvote 18,4 + 222 EUR/100 kg/net eda, tarifna stopnja v okviru kvote 23 %.

V tarifni postavki 6404 19 90 (obutev s podplati iz gume ali plastične mase – druga) se obstoječa pogodbeni dajatev EU zniža iz 17 % na 16,9 %.

V tarifni postavki 8415 10 90 (okenske ali stenske klimatske naprave, sistemi z deljenimi elementi ali split sistemi) se obstoječa pogodbeni dajatev EU zniža iz 2,7 % na 2,5 %.

Evropska unija in Ljudska republika Kitajska se medsebojno uradno obvestita o zaključku svojih notranjih postopkov za začetek veljavnosti tega sporazuma. Ta sporazum začne veljati 14 dni po prejemu zadnjega uradnega obvestila.

Hvaležen bi vam bil, če potrdite, da se vaša vlada strinja z vsebino tega pisma. V čast mi je predlagati, da to pismo in vaša potrditev, če je vsebina tega pisma za vašo vlado sprejemljiva, skupaj predstavljata Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Ljudsko republiko Kitajsko.

Sprejmite izraze mojega globokega spoštovanja,

Съставено в Брюксел на
 Hecho en Bruselas, el
 V Bruselu dne
 Udfærdiget i Bruxelles, den
 Geschehen zu Brüssel am
 Brüssel,
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
 Done at Brussels,
 Fait à Bruxelles, le
 Sastavljeno u Bruxellesu
 Fatto a Bruxelles, addì
 Briselē,
 Priimta Briuselyje,
 Kelt Brüsszelben,
 Magħmul fi Brussell,
 Gedaan te Brussel,
 Sporządzono w Brukseli, dnia
 Feito em Bruxelas,
 Întocmit la Bruxelles,
 V Bruseli
 V Bruslju,
 Tehty Brysselissä
 Utfärdat i Bryssel den

布鲁塞尔

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

欧洲联盟代表

19 -04- 2016

B. Pismo Ljudske republike Kitajske

Spoštovani,

v čast mi je potrditi prejem vašega pisma z današnjim datumom v katerem je zapisano:

„Po pogajanjih v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 glede spremembe seznama ugodnosti Republike Hrvaške v okviru njenega pristopa k Evropski uniji mi je v čast predlagati naslednje:

Evropska unija v svoj seznam za carinsko območje EU-28 vključi ugodnosti s seznama EU-27 z naslednjimi spremembami:

V tarifni postavki 0703 20 00 se v okviru tarifne kvote EU za česen k dodeljeni količini za Ljudsko republiko Kitajsko doda 2 150 ton, pri čemer se ohrani obstoječa 9,6-odstotna tarifna stopnja v okviru kvote.

K dodeljeni količini za Ljudsko republiko Kitajsko v okviru tarifne kvote EU za gobe iz rodu Agaricus, pripravljene, konzervirane ali začasno konzervirane, se doda 650 ton (odcejena neto teža):

- tarifna postavka 0711 51 00, tarifna stopnja zunaj kvote 9,6 + 191 EUR/100 kg/net eda, tarifna stopnja v okviru kvote 12 %,
- tarifna postavka 2003 10 20, tarifna stopnja zunaj kvote 18,4 + 191 EUR/100 kg/net eda, tarifna stopnja v okviru kvote 23 %,
- tarifna postavka 2003 10 30, tarifna stopnja zunaj kvote 18,4 + 222 EUR/100 kg/net eda, tarifna stopnja v okviru kvote 23 %.

V tarifni postavki 6404 19 90 (obutev s podplati iz gume ali plastične mase – druga) se obstoječa pogodbeni dajatev EU zniža s 17 % na 16,9 %.

V tarifni postavki 8415 10 90 (okenske ali stenske klimatske naprave, sistemi z deljenimi elementi ali split sistemi) se obstoječa pogodbeni dajatev EU zniža z 2,7 % na 2,5 %.

Evropska unija in Ljudska republika Kitajska se medsebojno uradno obvestita o zaključku svojih notranjih postopkov za začetek veljavnosti tega sporazuma. Ta sporazum začne veljati 14 dni po prejemu zadnjega uradnega obvestila.

Hvaležen bi vam bil, če potrdite, da se vaša vlada strinja z vsebino tega pisma. V čast mi je predlagati, da to pismo in vaša potrditev, če je vsebina tega pisma za vašo vlado sprejemljiva, skupaj predstavljata sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Ljudsko republiko Kitajsko.“

Lahko vam sporočim, da se moja vlada strinja z vsebino vašega pisma.

Prejmite izraze mojega globokega spoštovanja.

布鲁塞尔

Съставено в Брюксел на
 Hecho en Bruselas, el
 V Bruselu dne
 Udfærdiget i Bruxelles, den
 Geschehen zu Brüssel am
 Brüssel,
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
 Done at Brussels,
 Fait à Bruxelles, le
 Sastavljeno u Bruxellesu
 Fatto a Bruxelles, addì
 Briselē,
 Priimta Briuselyje,
 Kelt Brüsszelben,
 Magħmul fi Brussell,
 Gedaan te Brussel,
 Sporządzono w Brukseli, dnia
 Feito em Bruxelas,
 Întocmit la Bruxelles,
 V Bruseli
 V Bruslju,
 Tehty Brysselissä
 Utfärdat i Bryssel den

19-04-2016**中华人民共和国代表**

За Китайската народна република
 Por la República Popular China
 Za Čínskou lidovou republiku
 For Folkerepublikken Kina
 Für die Volksrepublik China
 Hiina Rahvavabariigi nimel
 Για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας
 For the People's Republic of China
 Pour la République populaire de Chine
 Za Narodnu Republiku Kinu
 Per la Repubblica popolare cinese
 Ķīnas Tautas Republikas vārdā –
 Kinijos Liaudies Respublikos vardu
 A Kínai Népköztársaság részéről
 Għar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina
 Voor de Volksrepubliek China
 W imieniu Chińskiej Republiki Ludowej
 Pela República Popular da China
 Pentru Republica Populară Chineză
 Za Čínsku ľudovú republiku
 Za Ljudsko republiko Kitajsko
 Kiinan kansantasavallan puolesta
 För Folkrepubliken Kina

UREDBE

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/1886

z dne 25. oktobra 2016

o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 922/72, (EGS) št. 234/79, (ES) št. 1037/2001 in (ES) št. 1234/2007 ⁽¹⁾,

ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelane sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 136(1) Izvedbene uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, po katerih Komisija določi standardne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.
- (2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevniških podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. oktobra 2016

Za Komisijo

V imenu predsednika

Jerzy PLEWA

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 347, 20.12.2013, str. 671.

⁽²⁾ UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

PRILOGA

Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)		
Oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrednost
0702 00 00	MA	130,7
	ZZ	130,7
0707 00 05	TR	156,4
	ZZ	156,4
0709 93 10	TR	150,0
	ZZ	150,0
0805 50 10	AR	51,7
	CL	95,1
	IL	72,6
	TR	98,9
	UY	34,4
	ZA	91,5
	ZZ	74,0
	ZZ	74,0
0806 10 10	BR	291,2
	PE	444,8
	TR	151,5
	US	261,8
	ZA	228,5
	ZZ	275,6
	ZZ	275,6
0808 10 80	AR	122,6
	AU	237,5
	BR	124,9
	CL	124,1
	NZ	136,5
	ZA	150,0
	ZZ	149,3
	ZZ	149,3
0808 30 90	CN	77,9
	TR	154,5
	ZA	164,5
	ZZ	132,3
	ZZ	132,3

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (EU) št. 1106/2012 z dne 27. novembra 2012 o izvajanju Uredbe (ES) št. 471/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o statistiki Skupnosti o zunanji trgovini z državami nečlanici v zvezi s posodabljanjem nomenklature držav in ozemelj (UL L 328, 28.11.2012, str. 7). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

SKLEPI

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2016/1887

z dne 24. oktobra 2016

o določitvi standardnih zahtev, v skladu s katerimi države članice predložijo vloge, poročila in zahtevke za plačila za programe preiskav o zdravju rastlin

(notificirano pod dokumentarno številko C(2016) 6704)

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 652/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. maja 2014 o določbah za upravljanje odhodkov v zvezi s prehransko verigo, zdravjem in dobrobitjo živali ter v zvezi z zdravjem rastlin in rastlinskim razmnoževalnim materialom, spremembi direktiv Sveta 98/56/ES, 2000/29/ES in 2008/90/ES, uredb (ES) št. 178/2002, (ES) št. 882/2004 in (ES) št. 396/2005 Evropskega parlamenta in Sveta, Direktive 2009/128/ES Evropskega parlamenta in Sveta in Uredbe (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi sklepov Sveta 66/399/EGS in 76/894/EGS ter Odločbe Sveta 2009/470/ES ⁽¹⁾ in zlasti člena 36(5) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (EU) št. 652/2014 med drugim določa določbe za upravljanje odhodkov v zvezi z zdravjem rastlin in rastlinskim razmnoževalnim materialom ter zahteve za predložitev in vsebino nacionalnih programov glede navzočnosti škodljivih organizmov (v nadaljnjem besedilu: „programi preiskav“).
- (2) Člen 21(1) Uredbe (EU) št. 652/2014 določa, da morajo države članice vsako leto najpozneje do 31. maja Komisiji predložiti programe preiskav, katerih začetek je predviden naslednje leto in za katere želijo vložiti zahtevek za nepovratna sredstva.
- (3) Člen 23 Uredbe (EU) št. 652/2014 določa, da morajo države članice za vsak odobreni letni ali večletni program Komisiji vsako leto najpozneje do 30. aprila predložiti podrobno letno strokovno in finančno poročilo za predhodno leto. Prav tako določa, da morajo države članice za vsak odobreni nacionalni program Komisiji vsako leto najpozneje do 31. avgusta predložiti vmesno finančno poročilo.
- (4) Člen 24 Uredbe (EU) št. 652/2014 določa, da morajo države članice za vsak odobreni program preiskav Komisiji vsako leto najpozneje do 30. aprila predložiti zahtevek za plačilo za programe, izvedene v predhodnem letu.
- (5) Po sprejetju Uredbe (EU) št. 652/2014 bi bilo treba določiti standardne zahteve za vsebino nacionalnih programov preiskav, opredeljenih v členu 21 navedene uredbe, in njihovo predložitev s strani držav članic.
- (6) Poleg tega bi bilo treba določiti standardne zahteve za vsebino vmesnih in končnih poročil, vključno z zahtevki za plačila po izvedbi programov preiskav, kot je opredeljeno v členih 23 in 24 Uredbe (EU) št. 652/2014.

⁽¹⁾ ULL 189, 27.6.2014, str. 1.

- (7) V skladu z razvijajočo se zakonodajo Unije in za lažjo uvedbo potrebnih sprememb ali dodatnih podrobnosti bodo na spletišču Komisije na spletu na voljo standardne elektronske predloge za vloge ter vmesna in končna poročila, vključno z zahtevki za plačila, ki bi jih bilo treba uporabljati za programe preiskav. Komisija države članice v okviru Stalnega odbora za rastline, živali, hrano in krmo obvešča in z njimi razpravlja o vseh potrebnih spremembah standardnih elektronskih predlog. Standardne elektronske predloge so na voljo na spletišču Komisije najpozneje v prvem tednu marca (za končna poročila in zahtevke za plačila), v prvem tednu aprila (za vloge) in v prvem tednu julija (za vmesna poročila) za zadevno leto.
- (8) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za rastline, živali, hrano in krmo –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Ta sklep zadeva standardne zahteve za predložitev vlog za nepovratna sredstva, poročila in zahtevke za plačila v zvezi z letnimi in večletnimi programi preiskav, ki jih države članice izvedejo v zvezi z navzočnostjo organizmov, škodljivih za rastline ali rastlinske proizvode („škodljivi organizmi“), in ki izpolnjujejo pogoje iz člena 19 Uredbe (EU) št. 652/2014.

Člen 2

Programi preiskav iz člena 21(1) Uredbe (EU) št. 652/2014 se predložijo prek spleta z uporabo ustreznih elektronskih predlog iz Priloge I.

Člen 3

Vmesna finančna poročila iz člena 23 Uredbe (EU) št. 652/2014 se predložijo prek spleta z uporabo ustreznih elektronskih predlog iz Priloge II.

Člen 4

Podrobna letna strokovna in finančna poročila iz člena 23 Uredbe (EU) št. 652/2014 ter zahtevki za plačila iz člena 24 navedene uredbe se predložijo prek spleta z uporabo ustreznih elektronskih predlog iz Priloge III.

Člen 5

Ta sklep se uporablja od 1. januarja 2017 za predložitev programov preiskav iz člena 2 ter poročil iz členov 3 in 4.

Člen 6

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju, 24. oktobra 2016

Za Komisijo
Vytenis ANDRIUKAITIS
Član Komisije

PRILOGA I

Posebna predloga, ki se uporablja za predložitev letnih in večletnih nacionalnih programov preiskav iz člena 2, je na voljo na spletišču GD SANTE: http://ec.europa.eu/dgs/health_food-safety/funding/cff/plant_health/survey-programmes_en.htm, v oddelku 2. Predloge za predložitev programov preiskav, 1. aplikacijsko orodje za programe preiskav za škodljive organizme.

PRILOGA II

Posebna predloga, ki se uporablja za predložitev vmesnih poročil o odobrenih programih preiskav iz člena 3, je na voljo na spletišču GD SANTE: http://ec.europa.eu/dgs/health_food-safety/funding/cff/plant_health/survey-programmes_en.htm, v oddelku 3. Predloge za poročila, 2. vmesno finančno poročilo.

PRILOGA III

Posebna predloga, ki se uporablja za predložitev letnih končnih poročil (vključno z zahtevki za plačila) o odobrenih programih preiskav iz člena 4, je na voljo na spletišču GD SANTE: http://ec.europa.eu/dgs/health_food-safety/funding/cff/plant_health/survey-programmes_en.htm, v oddelku 3. Predloge za poročila, 1. letno končno strokovno in finančno poročilo.

ISSN 1977-0804 (elektronska različica)
ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL